



# boletín

## ABBA2003

### donostiasansebastián

Nº 4  
Octubre 2003

## cuArtaciRcular

Quedan unos días para dar inicio a las XIV Jornadas ABBA. Únicamente nos queda recibir a los participantes. Les deseamos una agradable estancia entre nosotros.

Como suele ocurrir a última hora, ha habido algunos cambios, que aunque no afectan al contenido del programa, sí a su desarrollo. Dado que el ponente de las Factorías de Recursos Digitales sólo puede acudir el viernes, su presentación se traslada a la zona "Tamarindo", que queda remodelada. Por otra parte, teniendo en cuenta el número de asistentes, hemos unificado los talleres en uno, de modo que todos podrán acudir a las diferentes actividades. Los ajustes del programa quedan así:

### ZONA TAMARINDO

- 11:30-12:15 Conferencia  
Clotilde Olanar / **La Biblioteca Digital de la Biblioteca Foral de Bizkaia: Recursos de Arquitectura**
- 12:15-13:00 Conferencia  
Ramón Martí / **Factorías de Recursos Digitales de la UPC**
- 13:00-13:30 Conferencia  
Eduard Minobis / **Bibliotecnia: Biblioteca Digital de la UPC**
- 13:30-14:00 / Mesa Redonda  
**Las Bibliotecas ante el reto de las Nuevas Tecnologías**  
Moderadora: Anna Busom

### ZONA AVENIDA

- 8:30-9:00 Presentación comercial  
Jordi Lorente / **Gestión de Imágenes Digitales**
- 9:00-9:30 Presentación comercial  
Roberto Clerigue / **Herramientas de Difusión en Web de Información Cartográfica**
- 9:30- 10:30 / Conferencia  
Carlos Fernández y Angel Arbonés / **Gestión del Conocimiento**
- 10:30-11:00 / Café

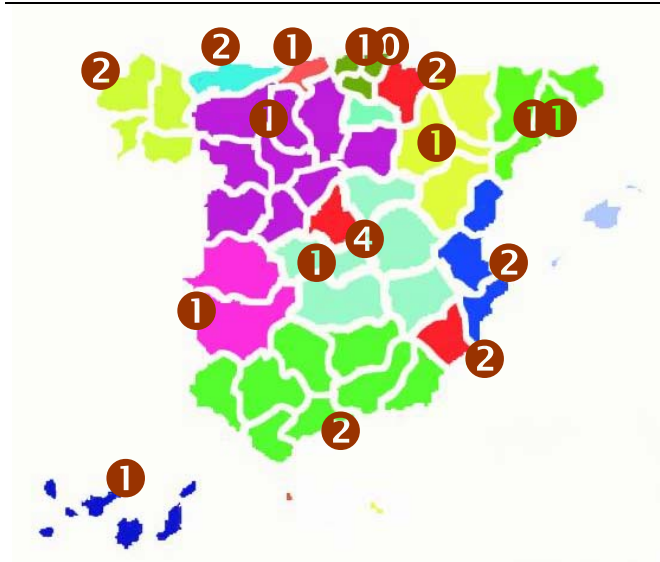
### ZONA CUBOS

- 11:00-12:00 / Taller práctico  
Neus Vilaplana / **Digitalización del Archivo Gráfico ETSAB**  
Mariano Ruiz de Ael / **Centro Estudio Digital de Arquitectura**  
Julen Zabala / **Arkidat desde el punto de vista del Usuario**

## yadEmás...

Las Jornadas coinciden con la exposición pública de los Proyectos Fin de Carrera de la última convocatoria. Podrá visitarse el viernes, en la sala de Exposiciones de la Escuela. Por otra parte, entre las sorpresas que aguardan a los asistentes, señalamos la "bienvenida de la ciudad" en la Zona Reloj y la exposición temporal del Museum Cemento Rozola.

## quiéNessoMos



Los participantes en esta XIV Jornadas ABBA somos, contabilizando asistentes y ponentes, en total 43, salvo inscripciones de última hora. La mayor parte procede, como era de suponer, de las comunidades autónomas de Catalunya, Madrid y el País Vasco. Las autonomías que no contarán con representantes son Baleares y La Rioja.

En cuanto a las instituciones señalar que:

- 21 son del ámbito colegial (17 de Colegios de Arquitectos y 4 de Colegios de Aparejadores y Arquitectos Técnicos)
- 12 del ámbito universitario (10 de Escuelas de Arquitectura y 2 de Arquitectura Técnica)
- 2 de organismos de la Administración
- 1 de otras instituciones de enseñanza
- 1 del ámbito bibliotecario
- 1 particular
- 5 de empresas

Finalmente, indicar que son 24 los socios de ABBA, 9 no socios y el resto diferentes ponentes.

 <p>eman ta zabal zazu</p> <p>Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea</p> <p><b>Biblioteca Universitaria</b> <b>Biblioteca ETS Arquitectura</b></p>	 <p><b>Asociación de Bibliotecarios y Bibliotecas de Arquitectura, Construcción y Urbanismo</b></p> <p><a href="http://bibliotecnica.upc.es/abba/">http://bibliotecnica.upc.es/abba/</a></p>
---	---

## línEadireCta

Observando que algunos asistentes no se quedan a la comida del sábado día 25, queremos indicarles que si es porque tienen que desplazarse hasta el aeropuerto para coger el avión con destino a Madrid de las 17:25 h., tienen tiempo para hacerlo, siempre y cuando lo hagan en taxi. El recorrido es de unos 30 minutos. Si van tres personas costará unos 8 euros a cada. Es cuestión de poner de acuerdo a los interesados.



Los asistentes a las Jornadas, ante cualquier eventualidad durante su estancia, pueden llamar al teléfono móvil que se les ha facilitado al confirmar su inscripción. Durante las Jornadas, se nos localizará con mayor facilidad en la Conserjería que en la propia Biblioteca.

• Conserjería ETSA: **943.018.414**

## eNeuSkera

Donostia es la capital vasca proporcionalmente con mayor número de vascoparlantes. En comercios y hostelería es habitual encontrarse con unas palabras de cortesía en euskera. Entendernos no es tan difícil como parece:

- **Kaixo** = hola
- **Egunon** = buenos días
- **Arratsaldeon** = buenas tardes
- **Gabon** = buenas noches
- **Berdin** = igualmente
- **Gero arte** = hasta luego
- **Agur** = adiós
- **Eskerrik asko** = gracias



El tiempo previsto para estos días es el típico otoñal de estos lares, con temperatura que oscilará entre 15° de máxima y 8° de mínima. Variable, probablemente muy cubierto y con riesgo de precipitaciones: por si acaso, incluid el paraguas en el equipaje.



Recordamos que el domingo 26 de Octubre toca cambio horario. Esa madrugada tiene una hora más: a las tres vuelven a ser las dos. Para quienes se queden este día, pues eso, una hora más para salir o para descansar.

## mapAsituación



La sede de las XIV Jornadas ABBA es la ETS de Arquitectura [1] de la Universidad del País Vasco, que se encuentra en la plaza de Oñati, junto a las Escuelas de Magisterio y de Empresariales. El Hotel NH Aranzazu [2], donde se aloja la mayor parte de los asistentes, está muy cerca, en un par de minutos. La comida del viernes día 24 es en Kukuarri, restaurante de este hotel. La comida del sábado día 25 es en el restaurante Chomin [3], que también es muy cercano.

Las paradas de los autobuses urbanos se localizan así:

- A) Para llegar desde el centro de la ciudad:
- Línea 25 (Benta Berri-Añorga), parada **Magisteritza** [4], en la Avenida de Tolosa.
  - Línea 5 (Benta Berri), parada **Azkue** [5], en la calle Resurrección M<sup>a</sup> Azkue (junto a la plaza Sert)
- B) Para ir hacia el centro de la ciudad:
- Líneas 25 (Benta Berri-Añorga) y 5 (Benta-Berri), parada **Magisteritza** [6], en la Avenida de Tolosa.

El acceso al edificio de la ETS de Arquitectura se situa en la calle Maule. Desde la misma entrada nos encontramos con un largo pasillo, en el que hacia la mitad, a la derecha, en el despacho del Departamento de Arquitectura, se dispone la "Recepción" de las Jornadas, donde se recogerán las acreditaciones y la documentación. Al final del pasillo, la escalera nos lleva (en el primer piso) al "Parainfo", salón de actos en el que se celebran las diferentes actividades. La Biblioteca de la Escuela se visitará el viernes, en el descanso del café, dado que éste se sirve en otra dependencia de la misma cuarta planta.

## pistas

La organización de las XIV Jornadas ABBA ha preparado una guía para que los asistentes conozcan un poco más la ciudad. Aunque de forma muy subjetiva, se presentan tres breves rutas: cultural y arquitectónica, gastronómica y comercial.

